

EUROCLASSICA ECCL – European Certificate for Classics 2021

ELEX

Latin Level 2/Ianua

Author: Bärbel Flaig, Germany



www.euroclassica.eu



 Austria

 Belgium

 Bosnia and Herzegovina

 Bulgaria

 Croatia

 Czech Republic

 Denmark


 Estonia

 Finland

 France

 Germany


 Greece

 Hungary

 Italy

 Lithuania

 Luxembourg

 Netherlands

 Norway

 Poland

 Portugal

 Romania

 Russian Federation

 Serbia


 Slovenia

 Spain

 Sweden

 Switzerland

 North Macedonia

 United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

 Écoles Européennes

Chaque réponse correcte vaut un point. Un résultat de 36 à 40 points correspond à une médaille d'or, de 30 à 35 points à une médaille d'argent, de 24 à 29 points à une médaille de bronze. Les lauréats recevront un diplôme avec le sceau d'Euroclassica et la signature du président.

Durée : 60 minutes

Christian Laes, président d'Euroclassica

Bärbel Flaig, coordinatrice ECCL

Lis attentivement le texte ci-dessous et réponds aux questions qui suivent. Les mots en caractères gras figurent dans la liste de vocabulaire et sont repris dans l'ordre du texte.

Ulixes apud Circam

Nach Ende des Trojanischen Krieges irrt Oysseus (lat. Ulixes, is) mit seinen Gefährten noch lange über das Mittelmeer...

After the end of the Trojan War, Odysseus (Latin Ulixes, is) and his companions wandered over the Mediterranean for a long time...

Après la guerre de Troie, Ulysse (en latin Ulixes, is) et ses compagnons s'égarèrent encore longtemps sur la Méditerranée...

Ulixes in insulam **Aenariam** ad **Circam**, Solis filiam, venit, quae **potione venenata** data homines in **feras bestias** mutabat. Ad quam **Eurylochum** cum viginti duobus sociis misit, quos illa ab humana **specie** in **sues** mutavit. **Eurylochus**, qui non intraverat, timens **inde** fugit et Ulixi nuntiavit, qui
5 solus ad eam **se contulit**. Sed in itinere Mercurius ei **remedium** dedit **monstravitque**, quomodo **Circam decipere** posset.

Ulixes, **postquam** ad **Circam** venit, **poculo** vini accepto **remedium** Mercurii in **potionem coniecit**, deinde gladio statim **stricto** se **Circam** interfecturum esse **minatus est**, nisi ea socios sibi restitueret. Tum **Circa** intellexit non
10 sine **voluntate** deorum id esse factum. Itaque socios eius ad **pristinam** formam restituit.

Ipsa cum Ulixes **concubuit**, ex quo filios duos **procreavit**.

(Hyginus: Fabulae, lightly adapted/nach Hygin, Fabulae/adapté d'Hygin : Fab

Vocabulary/Vokabeln/Vocabulaire

Aenaria, ae f.	Ischia (<i>island in the Gulf of Naples</i>)	Ischia (<i>Insel im Golf von Neapel</i>)	Ischia (<i>île dans le golfe de Naples</i>)
Circa, ae f.	Kirke (<i>a goddess with magic power</i>)	Kirke (<i>Zauberin</i>)	Circé (<i>magicienne</i>)
potio, onis f.	beverage, drink	Trank	breuvage
venenatus, a, um	poisoned	giftig, vergiftet	empoisonné
ferus, a, um	wild	wild	sauvage
bestia, ae f.	animal	Tier	animal
Eurylochus, i m.	Eurylochos (companion of Odysseus)	Eurylochos (Gefährte des Odysseus)	Euryloque (compagnon d'Ulysse)
species, ei f.	aspect	Gestalt	aspect
sus, suis m./f.	pig	Schwein	porc
inde	from there	von dort	de là, de ce lieu
se conferre, confero, contuli, collatum	to go (to)	sich begeben (zu), aufsuchen	se rendre (à)
remedium, i n.	antidote, cure	Gegenmittel	antidote
monstrare	to show	zeigen	montrer, indiquer
decipere, decipio, decepi, deceptum	to deceive	täuschen	tromper
postquam (+ ind. perf.)	after	nachdem	après que
conicere, conicio, conieci, coniectum	to throw	werfen	jeter
(gladium) stringere, stringo, strinxi, strictum	to draw (a sword)	ziehen	Tirer, dégainer
minari, minor, minatus sum	to threaten	drohen	menacer
voluntas, atis f.	will	Wille	volonté
pristinus, a, um	former	frühere(r, s)	ancien(ne)
concumbere, concumbo, concubui, concubitum	to make love	zusammenliegen, schlafen mit	faire l'amour
procreare	to give birth to	zeugen	engendrer

I. Comprehension/Textverstehen/Compréhension

1.	How long did the Trojan War last?	Wie lange dauerte der Trojanische Krieg?	Combien de temps a duré la guerre de Troie?
a.	5 months	5 Monate	5 mois
b.	5 years	5 Jahre	5 ans
c.	10 years	10 Jahre	10 ans

2.	Circe was the daughter of	Kirke war die Tochter des	Circé était la fille
a.	Zeus	Zeus	de Zeus
b.	the sun god	Sonnengottes	du dieu-soleil
c.	Poseidon	Poseidon	de Poséidon

3.	Why was Circe known as a magician?	Warum war Kirke als Zauberin bekannt?	Pourquoi Circé était-elle connue comme magicienne?
a.	She made humans turn to stone.	Sie ließ Menschen zu Stein erstarren.	Elle a figé les humains dans la pierre.
b.	She turned all humans into pigs.	Sie verwandelte alle Menschen in Schweine.	Elle a transformé tous les humains en porcs.
c.	She turned humans into animals.	Sie verwandelte Menschen in Tiere.	Elle a transformé les humains en animaux.

4.	Why wasn't Eurylochus transformed?	Warum wurde Eurylochus nicht verwandelt?	Pourquoi Euryloque n'a-t-il pas été transformé?
a.	He didn't come in.	Er war nicht eingetreten.	Il n'était pas entré chez Circe avec ses compagnons.
b.	He had stayed with Odysseus.	Er war bei Odysseus geblieben.	Il était resté avec Ulysse.
c.	He had an antidote.	Er hatte ein Gegenmittel.	Il avait un antidote.

5.	How did Odysseus know what has happened to his companions?	Woher wusste Odysseus, was mit seinen Geführten passiert war?	Comment Ulysse a-t-il su ce qui était arrivé à ses compagnons?
a.	Circe told him.	Kirke sagte es ihm.	Circé le lui a dit.
b.	Mercury came to him.	Merkur kam zu ihm.	Mercure est venu à lui.
c.	Eurylochus reported it to him.	Eurylochus meldete es ihm.	Euryloque le lui a rapporté.

6.	With whom did Odysseus go to Circe?	Mit wem ging Odysseus zu Kirke?	Avec qui Ulysse est-il allé voir Circé?
a.	with Eurylochus	mit Eurylochus	avec Euryloque
b.	with all companions	mit allen Gefährten	avec tous les compagnons
c.	with no one - alone	mit niemandem - allein	seul

7.	Why wasn't Odysseus transformed?	Warum wurde Odysseus nicht verwandelt?	Pourquoi Ulysse n'a-t-il pas été transformé?
a.	He refused the potion.	Er lehnte den Trank ab.	Il a refusé la potion.
b.	He had an antidote.	Er hatte ein Gegenmittel.	Il avait un antidote.
c.	Circe spared him.	Kirke verschonte ihn.	Circé l'a épargné.

8.	What did Odysseus threaten	Womit drohte Odysseus	De quoi Ulysse a-t-il menacé
----	----------------------------	-----------------------	------------------------------

	Circe with? He wanted	Kirke? Er wollte	Circé ? Il voulait
a.	to kill her.	sie umbringen.	la tuer.
b.	to kidnap her.	sie entführen.	l'enlever.
c.	to transform her, too.	sie auch verwandeln.	la transformer aussi.

9.	Why did Circe turn the companions back?	Warum verwandelte Kirke die Gefährten zurück?	Pourquoi Circé a-t-elle retransformé les compagnons?
a.	She had fallen in love.	Sie hatte sich verliebt.	Elle était tombée amoureuse.
b.	She recognized the will of the gods.	Sie erkannte den Willen der Götter.	Elle a compris la volonté des dieux.
c.	She had mercy.	Sie hatte Erbarmen.	Elle avait pitié.

10.	What was the name of Odysseus' wife?	Wie hieß Odysseus Frau?	Quel était le nom de la femme d'Ulysse?
a.	Circe	Kirke	Circé
b.	Dido	Dido	Didon
c.	Penelope	Penelope	Pénélope

II. Morphology/Morphologie/Morphologie

11.	Which case is <i>Solis</i> ? (l. 1)	In welchem Fall steht <i>Solis</i> ? (Z. 1)	Quel est le cas de <i>Solis</i> ? (l. 1)
a.	accusative	Akkusativ	accusatif
b.	genitive	Genitiv	génitif
c.	nominative	Nominativ	nominatif

12.	Which case is <i>venenata</i> (l. 2)	In welchem Fall steht <i>venenata</i> ? (Z. 2)	Quel est le cas de <i>venenata</i> ? (l. 2)
a.	nominative	Nominativ	nominatif
b.	ablative	Ablativ	ablatif
c.	accusative	Akkusativ	accusatif

13.	Which participle is <i>data</i> (l. 2)	Welches Partizip ist <i>data</i> (Z. 2)	Quels sont le temps et la voix du participe <i>data</i> ? (l. 2)
a.	present	Präsens aktiv	présent actif
b.	future	Futur aktiv	futur actif
c.	perfect	Perfekt passiv	parfait passif

14.	Which form of the verb is	Welche Verbform ist <i>timens</i> ?	Quel est le mode de <i>timens</i> ?
-----	---------------------------	-------------------------------------	-------------------------------------

	<i>timens?</i> (l. 4)	(Z. 4)	(l. 4)
a.	participle	Partizip	participe
b.	infinitive	Infinitiv	infinitif
c.	gerund	Gerundium	gérondif

15.	Which case is <i>ei</i> ? (l. 5)	In welchem Fall steht <i>ei</i> ? (Z. 5)	Quel est le cas de <i>ei</i> ? (l. 5)
a.	dative	Dativ	datif
b.	genitive	Genitiv	génitif
c.	nominative	Nominativ	nominatif

16.	Which form of the verb is <i>decipere</i> ? (l. 6)	Welche Verbform ist <i>decipere</i> ? (Z. 6)	Quel est le mode de <i>decipere</i> ? (l. 6)
a.	participle	Partizip	participe
b.	infinitive	Infinitiv	infinitif
c.	gerund	Gerundium	gérondif

17.	Which tense is <i>posset</i> ? (l. 6)	Welche Zeitform ist <i>posset</i> ? (Z. 6)	Quel est le temps de <i>posset</i> ? (l. 6)
a.	present	Präsens	présent
b.	future	Futur	futur
c.	imperfect	Imperfekt	imparfait

18.	Which tense is <i>coniecit</i> ? (l. 8)	Welche Zeitform ist <i>coniecit</i> ? (Z. 8)	Quel est le temps de <i>coniecit</i> ? (l. 8)
a.	present	Präsens	présent
b.	perfect	Perfekt	parfait
c.	pluperfect	Plusquamperfekt	plus-que-parfait

19.	Which tense is <i>minatus est</i> ? (l. 9)	Welche Zeitform ist <i>minatus est</i> ? (Z. 9)	Quel est le temps de <i>minatus est</i> ? (l. 9)
a.	pluperfect	Plusquamperfekt	plus-que-parfait
b.	future perfect	Futur II	futur antérieur
c.	perfect	Perfekt	parfait

20.	Which mood is <i>restituere</i> ? (l. 9)	In welchem Modus steht <i>restituere</i> ? (Z. 9)	Quel est le mode de <i>restituere</i> ? (l. 9)
a.	indicative	Indikativ	indicatif
b.	subjunctive	Konjunktiv	subjonctif
c.	imperative	Imperativ	impératif

III. Syntax/Syntax/Syntaxe

21.	What is <i>Solis filiam</i> ? (l. 1)	Um was handelt es sich bei <i>Solis filiam</i> ? (Z. 1)	<i>Solis filiam</i> (l. 1): de quoi s'agit-il?
a.	alliteration	Alliteration	allitération
b.	anaphora	Anapher	anaphore
c.	apposition	Apposition	apposition

22.	What kind of pronoun is <i>quae</i> (l. 1)	Welches Pronomen ist <i>quae</i> ? (Z. 1)	Quelle est la nature du pronom <i>quae</i> ? (l. 1)
a.	relative	Relativ-	relatif
b.	demonstrative	Demonstrativ-	démonstratif
c.	interrogative	Interrogativ-	interrogatif

23.	Who is referred to by the participle <i>timens</i> ? (l. 4)	Wer ist gemeint mit <i>timens</i> ? (Z. 4)	A qui se rapporte le participe <i>timens</i> ? (l. 4)
a.	Odysseus	Odysseus	Ulysse
b.	Eurylochos	Eurylochos	Euryloque
c.	Circe	Kirke	Circé

24.	Which type of clause is ..., <i>quomodo ... posset</i> ? (l. 6)	Was für ein Satz ist ..., <i>quomodo ... posset</i> ? (Z. 6)	..., <i>quomodo ... posset</i> ? (l. 6): de quelle proposition subordonnée s'agit-il?
a.	relative	Relativsatz	proposition relative
b.	direct question	direkter Fragesatz	proposition interrogative directe
c.	indirect question	indirekter Fragesatz	proposition interrogative indirecte

25.	Which type of clause is ..., <i>postquam ... venit, ...</i> ? (l. 7)	Was für ein Nebensatz ist ..., <i>postquam ... venit, ...</i> ? (Z. 7)	..., <i>postquam ... venit, ...</i> (l. 7): de quelle proposition subordonnée s'agit-il?
a.	concessive	konzessiv	concessive
b.	causal	kausal	causale
c.	temporal	temporal	temporelle

26.	Which construction is <i>poculo vini accepto</i> ? (l. 7)	Welche Konstruktion ist <i>poculo vini accepto</i> ? (Z. 7)	<i>poculo vini accepto</i> (l. 7): de quelle construction s'agit-il?
a.	ablative absolute	ablativus absolutus	ablatif absolu
b.	nominative and infinitive	nci	construction passive personnelle
c.	gerundive/nd-form II	Gerundiv/nd-Form II	adjectif verbal

27.	Which construction is ... <i>se Circam interfecturum esse (minatus est), ...?</i> (l. 8/9)	Welche Konstruktion ist ... <i>se Circam interfecturum esse (minatus est), ...?</i> (Z. 8/9)	... <i>se Circam interfecturum esse (minatus est), ...?</i> (l. 8/9): de quelle construction s'agit-il?
a.	nominative and infinitive	nci	construction passive personnelle
b.	accusative and infinitive	aci	proposition infinitive
c.	participial phrase	participium coniunctum	ablatif absolu

28.	Which type of subordinate clause is ..., <i>nisi ... restitueret?</i> (l. 9)	Was für ein Nebensatz ist ..., <i>nisi ... restitueret?</i> (Z. 9)	Quel est le sens de <i>nisi</i> dans la proposition ..., <i>nisi ... restitueret?</i> (l. 9)
a.	concessive	konzessiv	concessif
b.	consecutive	konsekutiv	consécutif
c.	temporal	temporal	temporel

29.	Which construction is ...(<i>intellexit</i>) ... <i>id esse factum?</i> (l. 9/10)	Welche Konstruktion ist ...(<i>intellexit</i>) ... <i>id esse factum?</i> (Z. 9/10)	...(<i>intellexit</i>) ... <i>id esse factum?</i> (l. 9/10): de quelle construction s'agit-il?
a.	nominative and infinitive	nci	construction passive personnelle
b.	accusative and infinitive	aci	proposition infinitive
c.	participial phrase	participium coniunctum	participe épithète

30.	Which type of clause is ..., <i>ex quo ... procreavit?</i> (l. 12)	Was für ein Satz ist ..., <i>ex quo ... procreavit?</i> (Z. 12)	..., <i>ex quo ... procreavit?</i> (l. 12): de quelle proposition subordonnée s'agit-il?
a.	relative	Relativsatz	proposition relative
b.	comparative	Komparativsatz	proposition comparative
c.	indirect question	indirekter Fragesatz	proposition interrogative indirecte

IV. Culture, civilisation and language legacy/Landeskunde, Realien, Etymologie/Culture, civilisation, étymologie

31.	Who wrote about the Germanic peoples?	Wer schrieb über die Germanen?	Quel auteur a décrit les Germains?
a.	P. Cornelius Tacitus	P. Cornelius Tacitus	Tacite
b.	Titus Livius	Titus Livius	Tite-Live
c.	Pliny the Younger	Plinius d. Jüngere	Pline le Jeune

32.	What Roman writer wrote comedies?	Welcher römische Schriftsteller schrieb Komödien?	Quel auteur romain a écrit des comédies?
a.	Phaedrus	Phaedrus	Phèdre
b.	Plautus	Plautus	Plaute
c.	Suetonius	Suetonius	Suétone

33.	Who belongs to the Second Triumvirate?	Wer gehörte zum Zweiten Triumvirat?	De qui le second triumvirat est-il composé?
a.	Julius Caesar, Pompey, Lepidus	Iulius Caesar, Pompeius, Lepidus	César, Pompée, Lépide
b.	Jupiter, Juno, Minerva	Iupiter, Iuno, Minerva	Jupiter, Junon, Minerve
c.	Octavianus, Antonius, Lepidus	Octavianus, Antonius, Lepidus	Octave, Antoine, Lépide

34.	Which God was often equated with the sun god?	Welcher Gott wurde oft mit dem Sonnengott gleichgesetzt?	Quel dieu a été assimilé souvent au soleil?
a.	Apollo	Apollon	Apollon
b.	Hephaestus	Hephaistos	Héphaïstos
c.	Hades	Hades	Hadès

35.	Which emperor wanted to make his horse consul?	Welcher römische Kaiser wollte sein Pferd zum Konsul machen?	Quel empereur romain voulait faire de son cheval un consul?
a.	Tiberius	Tiberius	Tibère
b.	Nero	Nero	Néron
c.	Caligula	Caligula	Caligula

36.	Which Roman emperor introduced the Tetrarchy?	Welcher römische Kaiser führte die Tetrarchie ein?	Quel empereur romain a introduit la Tétrarchie?
a.	Traianus	Trajan	Trajan
b.	Vespasianus	Vespasian	Vespasien
c.	Diocletianus	Diokletian	Dioclétien

37.	What does SPQR mean?	Was bedeutet SPQR?	Que signifie SPQR?
a.	solum patriaque Romana	solum patriaque Romana	solum patriaque Romana
b.	senatus populusque Romanus	senatus populusque Romanus	senatus populusque Romanus
c.	senator praetorque Romanus	senator praetorque Romanus	senator praetorque Romanus

38.	The poems of which poet were set to music by the composer Carl Orff?	Die Gedichte welches Dichters vertonte der Komponist Carl Orff?	Les oeuvres de quel poète ont été mises en musique par le compositeur Carl Orff?
-----	--	---	--

a.	Virgil	Vergil	Virgile
b.	Ovidius	Ovid	Ovide
c.	Catullus	Catull	Catulle

39.	Which film by Federico Fellini is based on a Roman novel?	Welcher Film von Federico Fellini geht auf einen römischen Roman zurück?	Quel film de Federico Fellini est inspiré d'un roman latin?
a.	La Strada	La Strada	La Strada
b.	Satyricon	Satyricon	Le Satyricon
c.	Roma	Roma	Roma

40.	What does <i>in dubio pro reo</i> mean?	Wo bedeutet <i>in dubio pro reo</i> ?	Que signifie <i>in dubio pro reo</i> ?
a.	In the doubt for the accused.	Im Zweifel für den Angeklagten.	dans le doute, en faveur de l'accusé.
b.	Kings doubt.	Könige zweifeln.	Les rois doutent.
c.	Doubt is right.	Zweifeln ist richtig.	Le doute, c'est bien.